

应注意农业科技论文中人称语气的表达

吴益伟

(浙江农业科学编辑部, 310021, 杭州)

摘要 以刊文为例, 阐述农业科技论文中人称语气表达应注意的问题: 区域名称用全称, 以利题名自明性; 文摘部分人称语气尽量按规定撰写; 执笔者的人称语气要代表全体作者; 不用不合理人格化词语替代“我们”做主语, 避免主谓搭配不当; 区分作者观点和其他人观点, 合著论文不应有个人观点等; 多数情况下人称代词可以省略。

关键词 农业科技论文; 人称语气; 表达

Pay attention to expression of personal tone in agricultural papers// WU Yiwei

Abstract Based on the editing practice of agricultural papers, some expression problems of the personal tone are discussed. Suggestions are put forward: the region names should be complete that the titles are easy to be understood; the personal tone in the abstracts should follow the specific rules; the personal tone of the actual writer should represent all the writers of a paper; the unreasonable personalization words shouldn't be used to replace "we" for the purpose of avoiding the non-matching between the subjects and predicates; the authors' viewpoints should be distinguished from the others' and there shouldn't be any individual viewpoints in the papers written by collective; in most cases the personal pronouns can be omitted.

Key words agricultural paper; personal tone; expression

Author's address Editorial Office of Zhejiang Agricultural Sciences, 310021, Hangzhou, China

农业科技论文大都属试验类或实验类研究性论文、观测描述性论文、技术(成果)介绍性论文以及综合评述性论文^[1]。农业科技论文往往涉及区域范围较大, 一般由多人、多单位合作而成, 都要著录参考文献来引出作者研究的目的、突出创新成果。正确表达人称语气及合理的人格化词语对于协调作者之间、作者单位之间的关系, 区分作者成果与引用观点, 使语言文字符合写作规范或习惯、得出合乎逻辑的结论具有重要意义。我们在编辑工作中, 经常发现一些作者由于缺乏写作知识或先写作后定作者等原因, 在论文中人称语气表达含糊、欠妥当, 有的还易产生歧义, 甚至错误。为此, 笔者以近期刊文为例, 阐述农业科技论文中人称语气表达应注意的问题, 以期为科技人员写作及编辑加工提供借鉴。

1 区域名称用全称, 以利题名自明性

题名由执笔者撰写, 如遇含人称语气的区域名称,

一些执笔者往往喜欢用“我省(市、县、区、镇等)”的形式表达。对2006年我国457种农业科学类期刊的全文载文进行检索, 结果有598篇题名有“我省(市、县)”2字。撰写题名要求切题、简单、准确、明了, 方便检索^[2]。“我省(市等)”在题名中出现, 缺乏题名的自明性, 不利于读者检索和引用。随着网络技术的发展和完善, 作者异地刊稿增多, 地方性刊物作者和读者地区分布扩大^[3]。在这一趋势下, 准确的人称语气便于读者的检索和阅读。建议题名以第三人称语气表达(全称), 如将“我省”改为“吉林省”, 将“我市”改为“靖江市”, 等等。

例1 国内外保护性耕作技术的发展现状与我省的研究方向 (吉林农业科学, 2006, 31(3): 31)

例2 弱筋小麦“宁麦9号”在我市低产原因及高产栽培途径研究 (上海农业科技, 2006(1): 56)

2 文摘部分人称语气尽量按规定撰写

GB/T 6447—1986^[4]规定: 一次文献文摘为作者撰写的文摘; 作者文摘要用第三人称的写法。张云扬^[5]认为, 自己撰写的文摘理应用第一人称的语气, 使用“我们”“本作者”及人格化的代词“本文”“本研究”等做主语, 除“我们”外它们在语法学上均属第三人称的语词, 在语用概念上却可用作第一人称语气的主语, 并赞成用自述省主语句的解决办法^[6]。

在农业科学类论文中, 执笔者习惯称自己所属区域名称为“我省(市等)”。作者文摘若用第一人称语气撰写, 与题名一样, 也会出现指代不明等问题; 而按GB/T 6447—1986规定以第三人称语气来写就不会产生该类问题。

例3 本文分析了我省农业科技示范场建设的现状, 提出了增强建设效果的对策措施…… (安徽农学通报, 2006, 12(6): 37)

例3中“我省”缺乏自明性, 宜用全称。“本文”可省略, 省略后符合GB/T 6447—1986的编写规则。

3 执笔者的人称语气要代表全体作者

论文是作者的成果。在2个及2个以上单位合著的论文中, 执笔者的人称语气要代表全体作者^[7]。可用“我们”及“本课题组”“本研究”“本试验”等合理人

格化词语。

例4 为探讨巴西陆稻在秋旱地上种植的丰产性和抗旱性,1996年我所进行了试验研究,现将结果报告如下。(江西农业科技,1997(1):1)

例4中第1和第2~4位作者单位分别为江西省农业科学院水稻研究所和江西省种子管理站。用“我所”易误解,如果改为“我们”,既简单、合适,又代表了2个单位。

例5 兔多杀性巴氏杆菌 Pm90 株(本所提供)。(山东农业科学,2006(2):75)

例5中作者属2个研究所,“本所”指代不明,宜用全称,但不宜用“我们”。

4 不用不合理人格化词语替代“我们”做主语,避免主谓搭配不当

在观察描述性和试验类研究性论文中,由于谓语多为“观察”“试验”之类动词,此时用“本文”做主语,“本文”可能成为不合理的人格化词语,会与谓语或部分谓语不搭配。改为“我们”或“本研究(课题组等)”做主语,与谓语就搭配了,而且在语意上也更符合事理和逻辑(如例6)。

例6 本文用苏云金杆菌与生物杀虫剂 Success 及相关助剂混配成的复配制剂,对小菜蛾和菜青虫进行了田间防治试验,明确其防治效果,为无公害防治小菜蛾和菜青虫提供技术依据,以期提高苏云金杆菌对小菜蛾和菜青虫的防治效果与杀虫速度,解决生产上小菜蛾难以防治的问题。(黑龙江农业科学,2007(2):50)

5 区分作者观点和他人观点,合著论文不应有“个人”观点

引言部分说明研究背景与研究目的。结论部分是对整个研究工作的总结,从而得出本研究与众不同的结论^[1]。引言和结论部分总体上采用第一人称语气,但在引述文献资料和引用文献作者姓名时宜用第三人称语气^[8],引述文献资料是作者以前研究的结论时最好用第一人称语气。引述文献资料没有引用文献作者姓名时,这时他人的观点成了第一人称语气陈述内容中的句子或句群的成分,应用方括号标注文献序号加以区分。有些论文文后列有参考文献,但文中没有用方括号标注文献序号,使读者难以区分文中哪些是作者的观点,哪些是引用文献的观点。更有个别执笔者,在合著的论文中含有个人看法或观点,这是绝对不允许的。第一人称语气表达主要用“我们”“作者”“笔者”或人格化的词语。引述文献资料和引用文献作者

姓名为第一作者,用第一人称语气“笔者”表示谦逊。

例7 我国居民目前的乳品消费中干酪和奶油的消费量比例很小,与奶业发达国家相差甚远,许多学者将这一现象归结为我国乳品消费习惯和消费结构层次低,但本人认为这是由于我国的乳品消费市场还没有发育到以干酪制品消费为主的阶段。(农业经济问题,2006(8):52)

例8 我认为在水稻生长前期……(安徽农学通报,2006,12(3):86)

例9 因此,笔者认为固定因素以取最高或最佳施肥量为宜,被固定的因素相当于作肥底来看待。

通过以上的分析,本人认为用效应函数模型推导有关的施肥参数,其精度会受到一定的影响。(土壤通报,2006,37(3):511)

例7中作者是2人,用“本人”,不妥,可将“本人”改为“笔者”。例8中作者是3人,用“我”,不妥,可将“我”改为“笔者”。例9中前一段用了“笔者”,后一段又用“本人”,“本人”即指个人,可将“本人”也改用“笔者”,这样就代表了该论文的5位作者2个单位了。

6 结语

科技论文中人称语气的合理表达能协调作者间的关系,区分作者成果与引用观点,利于读者阅读和检索。论文作者和编辑都应注意科技论文中人称语气的表达,使之合理、明确、自然,避免失当。

7 参考文献

- [1] 吴益伟,陈妙贞,汪光年,等.农业科技论文中非信息成份的分析[J].中国科技期刊研究,2002,13(2):122-124
- [2] 王立名.科学技术期刊编辑教程[M].北京:人民军医出版社,1995:47-51
- [3] 吴益伟,于晓庆,汪光年.发挥科技期刊编辑在作者和读者中的作用[J].中国科技期刊研究,2003,14(4):433-435
- [4] GB/T 6447—1986 文摘编写规则[S]//科学技术期刊有关法规和标准选编.北京:中国科学技术期刊编辑学会,2002:103
- [5] 张云扬.作者文摘应该用第一人称来写[J].编辑学报,2000,12(3):155
- [6] 胡号寰,赵宏敏.探究中文摘要主语处理不当的语法错误[J].江汉石油学院学报:社会科学版,2000,2(4):65-66
- [7] 张云扬.学术论文中第一人称语气是代表全体作者[J].编辑学报,2006,18(4):259
- [8] 贺琦,秦娟,张云扬.科技论文引言部分的人称口气及其表达[J].编辑学报,2002,14(3):193-194

(2007-04-06 收稿;2007-05-15 修回)